

Министерство науки и высшего образования РФ
Иркутский национальный исследовательский технический университет

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ КВАЛИФИКАЦИОННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ»**

Издательство

Иркутского национального исследовательского технического университета

2020

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом ИРНИТУ

Подготовка к сдаче квалификационного экзамена по иностранному языку : метод. указания к практическим занятиям / сост.: Н.В. Елашкина. – Иркутск : Изд-во ИРНИТУ, 2020. – 19 с.

Соответствуют требованиям ФГОС ВО, ориентированных на профстандарты (ФГОС 3++) и ОС ИРНИТУ.

Предназначены для направлений подготовки и специальностей, реализующих обучение по образовательным программам, разработанным на основе самостоятельно установленных образовательных стандартов (ОС ИРНИТУ) или ФГОС ВО, ориентированных на профстандарты (ФГОС 3++)

© ФГБОУ ВО «ИРНИТУ», 2020

Цель освоения дисциплины: совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции для осуществления эффективного академического, делового и профессионального взаимодействия в устных и письменных формах общения.

Краткое содержание разделов и тем занятий

| № | Тема | Краткое содержание |
|---|---|---|
| 1 | Подготовка к лексико-грамматическому тесту | Повторение грамматических и лексических тем, пройденных в рамках курса «Иностранный язык», изучение типов заданий, включенных в лексико-грамматический тест, выполнение типизированных лексико-грамматических тестов. |
| 2 | Подготовка к экзаменационным заданиям по чтению и аудированию | Повторение приемов анализа информации, содержащейся в письменных и аудиальных источниках, изучение типов заданий по чтению и аудированию, включенных в экзамен, выполнение типизированных тестов. |
| 3 | Подготовка к письменной части экзамена | Повторение базовых принципов академического письма, приемов аннотирования научного текста, структуры и содержания аннотации к научному докладу. |
| 4 | Подготовка к устной части экзамена | Повторение базовых принципов подготовки научного доклада, приемов структурирования и организации информации, структуры и содержания научного доклада. |

Тема 1 Подготовка к лексико-грамматическому тесту

Занятие 1.1. Изучение типов заданий, включенных в лексико-грамматический тест.

Цели занятия:

образовательная: повторить лексические и грамматические структуры, характерные для академического и профессионального межкультурного и межличностного взаимодействия. Изучить типы заданий, включенных в лексико-грамматический тест, выполнить типизированные лексико-грамматических тесты.

развивающая: развивать способность самостоятельно применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля;

воспитательная: воспитывать культуру иноязычного профессионального общения, готовность к активному общению с коллективом в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности;

практическая: развивать способность изучать и анализировать необходимую информацию, систематизировать и обобщать ее.

Задания:

1. Освоить грамматический материал: Усложненные структуры (конструкции) в составе предложения. Формальные признаки сложного дополнения, цепочки определений в составе именной группы.
2. Выполнить задания на стр. 83, упр.1, 2, 3 (Колмакова О. А. Grammar-mania) Слушать и понимать речь преподавателя и студентов.
3. Читать и понимать текст APPROACHES TO LEARNING и выполнить задание 8 на стр. 105 (Колмакова О. А. Grammar-mania)
4. Выполнить задания на стр.121, упр. 3, 4 (Колмакова О. А. Grammar-mania)
5. Выполнить задания на стр.350, упр .41(Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы)
6. Представить план презентации. Обсудить в группе план подготовки презентаций. Изучить информацию Effective Public Speech Skills стр. 3-4 (To make the best better... (How to create an effective visual presentation)

Тема 2. Подготовка к экзаменационным заданиям по чтению и аудированию
Занятие 1.2. Изучение типов заданий по чтению и аудированию, включенных в экзамен.

Цели занятия:

образовательная: повторить приемы анализа информации, содержащейся в письменных и аудиальных источниках, изучить типы заданий по чтению и аудированию, включенных в экзамен, выполнение типизированных тестов, формировать способность получать и обрабатывать информацию из различных источников с использованием современных информационных технологий;

развивающая: развивать умение понимать и анализировать тексты профессионального назначения;

воспитательная: формировать способность соблюдать в процессе порождения устного и письменного текста норм речевого и неречевого поведения, в соответствующей профессиональной и научной сферах;

практическая: совершенствовать умения ознакомительного и поискового видов чтения, использовать текстовые опоры различного рода (подзаголовки, таблицы, графики, диаграммы, текстовые выделения) в ситуациях профессионального общения.

Задания:

1. Прочитать и понять содержание текста научно-технического характера, используя технические определения, уточнить значение слов в выделенных предложениях (Выполнить задания на стр. 24, упр.10 (Колмакова О. А. Grammar-mania)
2. Слушать и понимать доклады одногруппников.
3. Прочитать и прослушать тексты и выполнить задания <https://el.istu.edu/mod/book/view.php?id=70159>
4. Изучить тематически упорядоченную лексику и грамматику конструкций стр.215-221. (Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке.)
5. Написать тезисы к презентации доклада. Изучить информацию Five Stages of Presentation Creating стр. 4-6 (To make the best better... (How to create an effective visual presentation)

Тема 3 Подготовка к письменной части экзамена

Занятие 1.3. Подготовка к письменной части экзамена

Цели занятия:

образовательная: повторить базовые принципы академического письма, приемы аннотирования научного текста, структуры и содержания аннотации к научному докладу.

развивающая: совершенствовать способности к саморазвитию, в частности самостоятельно приобретать новые знания, используя современные образовательные и информационные технологии.

воспитательная: воспитывать культуру профессионального общения посредством способности быть готовым к социальному взаимодействию в различных сферах профессиональной коммуникации, к сотрудничеству и толерантности.

практическая: формировать умения ознакомительного и поискового видов чтения.

Задания:

1. Написать сам научный труд (дипломную работу)! Аннотация всегда расположена в самом начале работы, она излагает краткое содержание всей работы в целом, от начала и до конца.
2. Определите, какой тип аннотации вам предстоит написать (<https://el.istu.edu/mod/book/view.php?id=57338>)
3. Изучить материалы <https://el.istu.edu/course/view.php?id=1606> Выполнить тренировочные и контрольные задания данного ресурса, направленные на активизацию коммуникативных компетенций, включающих жанрово-стилистические, синтаксические, пунктуационные, лексические и грамматические умения и навыки, необходимые для написания аннотации.
4. Изучить информацию The Way of Presenting стр. 10-12 (To make the best better... (How to create an effective visual presentation)

5. Подготовить письменный перевод с английского языка на русский и с русского на английский ключевых фраз и предложений по теме.

Тема 4. Подготовка к устной части экзамена

Занятие 1.4. Подготовка к устной части экзамена

Цели занятия:

образовательная: повторить базовые принципы подготовки научного доклада, приемы структурирования и организации информации, структуры и содержания научного доклада. Совершенствовать навыки изложения своей точки зрения в дискуссиях на академические и профессиональные темы; навыки реферирования и аннотирования на иностранном языке специальной литературы.

развивающая: развивать способность изучать и анализировать необходимую информацию, систематизировать и обобщать ее, развивать способность на научной основе организовывать свой труд, оценивать результаты своей деятельности, владеть навыками самостоятельной работы в сфере проведения научного исследования; способность получать и обрабатывать информацию из различных источников с использованием современных информационных технологий.

воспитательная: воспитывать терпимость к непохожести собеседника и уважение к культуре партнера по общению;

практическая: выступать с научными докладами и презентациями на основе прочитанной специальной литературы. формировать способность изучать и анализировать необходимую информацию, систематизировать и обобщать ее; способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для приобретения новых знаний и умений;

Задания:

1. Освоить типы и виды тематически упорядоченной общенаучной лексики в конкордансе «Speech activator» стр. 224-237 (Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке).
2. Изучить информацию Language Focus стр. 13-15 (To make the best better... (How to create an effective visual presentation))
3. Представьте актуальность избранной темы, дайте описание проблемы, сформулируйте цели и задачи исследования, определите объект и предмет исследования.
4. Характеризуйте каждый раздел работы. Используйте информацию Interpreting Charts, Tables, Graphs and Diagrams стр. 16-19 (To make the best better... (How to create an effective visual presentation))
5. Представьте выводы и практические рекомендации.

Памятка студенту

«Как извлекать максимальную пользу из аудиторного занятия?»

- Если преподаватель работает с группой:
слушайте объяснения и установки преподавателя;
активно подключайтесь к работе хором;
 - когда отвечает одноклассник, слушайте его реплики и шепотом повторяйте свой вариант ответа, мысленно исправляйте ошибки товарища.
- Если преподаватель работает индивидуально с кем-то из группы:
 - если вы еще не отчитались индивидуально о выполненном задании: проговаривайте его снова и снова, распределяйте внимание так, чтобы слышать ответ товарища и замечания преподавателя;
 - если вы ответили, но ваш ответ не был удачным: продолжите работу над заданием, учитывая замечания преподавателя, добейтесь правильного ответа;
 - если ваш ответ был хорошим: приступите к выполнению индивидуальных заданий преподавателя, работайте самостоятельно или в паре с товарищем;
 - если вы выполнили все индивидуальные задания, включитесь в работу преподавателя с товарищем (проговаривайте свои реплики шепотом, помогайте своему товарищу преодолеть трудности, исправьте ошибки).

Памятка студенту «Как работать в парах, группе?»

- Поочередно выполняйте задание и контролируйте качество деятельности напарника;
- Совместно выполняйте задание преподавателя:
 - объясняйте друг другу изученный материал,
 - консультируйте друг друга,
 - подбирайте необходимый материал,
 - составляйте диалоги по теме,
 - разыгрывайте ситуации иноязычного общения,
 - сообща повторяйте пройденный материал,
 - совместно выполняйте проекты по иностранному языку,
 - совместно готовьтесь к экзамену по иностранному языку;
- Выполняйте «роль» преподавателя:
 - руководите работой партнера: указывайте на начало, конец действия, фиксируйте время выполнения задания и т.д.,
 - внимательно слушайте собеседника,

- сверяйте его ответ с образцом (ключом, текстом) и с собственным вариантом ответа,
- корректируйте ошибки,
- оценивайте ответ партнера.

Памятка студенту

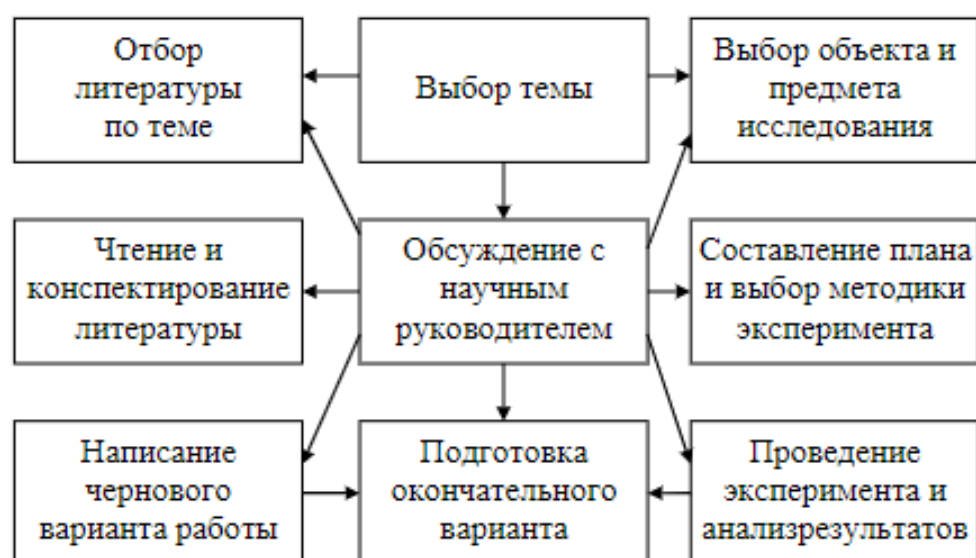
«Как выполнять письменное задание на самостоятельную подготовку?»

- Изучите внимательно задание к упражнению, поймите, что требуется выполнить;
- Вспомните и повторите необходимые правила или объяснения преподавателя, касающиеся данного материала;
- Прочитайте внимательно предложение, поймите его содержание;
- Выделите преобразующую часть предложения, выполните задание устно;
- Прочитайте вслух все предложение в новом виде и убедитесь в правильности выполнения задания;
- Записывайте предложение по памяти;
- Проверьте все упражнение от начала до конца, подчеркните в нем материал, над которым вы работали.

Памятка студенту

«Как организовать научно-исследовательскую работу?»

- Выполняйте любую научно-исследовательскую работу в следующей последовательности:
 - сбор и организация материала,
 - чтение конспектов, планирование работы, обдумывание, принятие решения по поводу раскрытия темы и решения проблемы исследования;
 - подготовка рукописи (оформление);
- Выберите тему и уясните цель;
- Составьте ориентировочный план реферата;
- Подберите литературу и проработайте ее;
- Составьте окончательный план реферата;
- Зафиксируйте на листке мысли по исследуемой проблеме, которые приходят в голову;
- Выполняйте исследование по следующей схеме:



Памятка студенту

«Как написать научно-исследовательскую работу?»

- Пишите работу по схеме:
 - введение (цель, задачи, степень изученности проблемы, краткая историография, значимость);
 - основная часть (освещение изученности проблемы);
 - заключение (выводы и собственное отношение к проблеме);
 - список использованной литературы;
 - приложения (если необходимо);
- Учитывайте следующие требования:
 - степень владения фактическим материалом;
 - логика подачи материала;
 - аргументированность суждений;
 - согласованность (а не противопоставление и противоречие) введения и заключения;
 - обоснованность заключения;
 - подчинение всего содержания теме;
 - стилистическая корректность (отсутствие разговорных выражений, сленга);
 - отсутствие тавтологии, неоправданных повторов;
 - отсутствие личного местоимения «я»;
- Придерживайтесь принципа «одна мысль - один абзац»;
- Следуйте логической модели изложения проблемы (вопроса):
 - приведение довода в пользу или против какого-либо положения и подведение итога (вывода, заключения);
 - сравнение и противопоставление различных теорий и событий;
 - комментирование положения, цитаты;

- объяснение определенных фактов и предвосхищение развития ситуации (моделирование);
- Высказывайте собственное мнение, учитывая, что:
 - нельзя доверять только своему опыту;
 - убеждает истинность трактовки;
 - от многократных повторений утверждение не становится истинным;
 - превосходящее число приверженцев какой-либо теории не означает автоматически ее истинности;
 - наиболее современная информация не обязательно является истинной;
 - лучший способ найти истину — проверить теоретические положения фактами, экспериментом;
- Помните, что плагиат недопустим, для этого корректно ссылайтесь на литературу;
- Указывайте практическую значимость исследования;
- Используйте схемы, графики, стройте диаграммы;
- Написав работу, отложите ее на сутки, затем перечитайте ее, внесите поправки и уточнения.

Памятка студенту

«Как представить результаты научно-исследовательской работы на секции НИРС?»

- Заранее предусмотрите возможные вопросы, спроектируйте ответы на них;
- Заготовьте раздаточный материал (схемы, таблицы, стендовый доклад, диаграммы и т.д.);
- Продумайте систему сигналов-ориентиров для слушателей, позволяющих им четко представить переход от одной части выступления к другой:
 - вербальные сигналы, например, «следующая задача решалась ...»;
 - нумерация, например, «первая причина, вторая причина...»;
 - паузы;
- Проведите «генеральную репетицию»: накануне несколько раз прочитайте доклад вслух, обращая внимание на:
 - затрачиваемое время,
 - выразительность речи,
 - контакт со слушающим(и),
 - использование жестов,
 - способы привлечения внимания;
- Обратитесь за рекомендациями-советами к руководителю, консультанту, задавайте вопросы по презентации выступления;
- Маркируйте в тексте выступления наиболее значимые, опорные сигналы (слова, выражения, формулировки), чтобы при необходимости

- опереться на них при его воспроизведении;
- Доведите подготовленное сообщение до совершенства, т.е. будьте готовы к воспроизведению его при обязательном соблюдении контакта со слушающими (не глядя в текст, а лишь бросая изредка взгляд на «заготовку»);
- Раздайте заготовленный для облегчения задачи слушателей материал;
- Говорите четко, громко, контролируя и модулируя свой голос;
- Применяйте (при необходимости) средства привлечения внимания, варьируя мелодику, используя паузацию и т.д.;
- Повторяйте, акцентируйте важные моменты;
- Завершая сказанное, подытожьте основное содержание.

Памятка студенту

«Как работать над проектом?»

- Запомните, что работа над проектом делится на следующие этапы:
 - этап планирования проекта;
 - этап разработки проекта;
 - этап составления проекта;
 - этап презентации результатов проекта;
 - этап рефлексии;
- Совместно с преподавателем спланируйте тему проекта, опираясь на учебный материал и профессиональную ориентацию;
- Разработайте структуру проекта, представьте идею проекта в письменной форме, обменяйтесь с одногруппниками идеями проекта, соберите важную и интересную информацию по предложенной тематике профессионального характера, составьте план по распределению времени и представлению материалов, обсудите возможности совместной работы и т.д.;
- Составьте пошаговый план проектной работы (кто, как, что, почему?);
- Найдите и обработайте необходимый материал, обсудите промежуточные результаты проделанной работы, скорректируйте совместно с преподавателем ошибки в употреблении языковых единиц;
- Подготовьте презентацию проектной работы;
- Оцените процесс и результат вашей проектной деятельности при помощи следующих вопросов: что мы делали? как мы это делали? зачем мы это делали? какие компетенции потребовались для этого? какую роль мы принимали на себя в проектной работе? какой опыт был приобретён мной лично и в работе группы? что можно было бы сделать иначе?

Памятка студенту

«Как рационально готовиться к экзамену?»

- Спланируйте объем материала, подлежащего повторению и переработке;
- Просмотрите еще раз свои конспекты;
- Просмотрите весь материал по вопросам, оцените роль и место каждого из вопросов, а потом начинайте детальную переработку;
- Применяйте общую генеральную стратегию – тщательно систематизировать материал при:
 - вдумчивом повторении;
 - запоминании речевых выражений;
 - увязке тем и разделов;
- Составьте алгоритм или единый план ответа;
- Составьте логическую схему повторяемого материала;
- Чередуйте повторение особо сложных вопросов с беглым повторением всего материала;
- Научитесь правильно заучивать материал при рациональной динамике – повторять заученное: через 8 часов, через сутки, через неделю после первого безошибочного воспроизведения;
- Мысленно, сжато повторяйте материал вечером, перед сном и после сна, утром.

Памятка студенту

«Как выполнять грамматический анализ непонятных предложений текста на иностранном языке?»

- Бегло просмотрите текст и постарайтесь понять, о чём идет речь;
- При вторичном чтении определите тип непонятого предложения и функции всех его составляющих;
- При наличии сложносочинённого или сложноподчинённого предложения разделяйте его по формальным признакам на самостоятельные и придаточные;
- Если в предложении есть служебные слова, используйте их для членения предложения на смысловые группы;
- В каждом отдельном предложении сначала находите сказуемое или группу сказуемого, затем подлежащее или группу подлежащего. Если значение этих слов вам неизвестно, обращайтесь к словарю;
- Глагол-сказуемое в немецком языке обычно стоит на втором месте. Сказуемое можно найти:
 - по личным местоимениям;
 - по вспомогательным глаголам в личной форме;
 - по неправильным глаголам;
 - по приставкам;
- Подлежащее стоит либо перед сказуемым (прямой порядок слов), либо после сказуемого (обратный порядок слов);

- Найдя подлежащее и сказуемое, проверьте, согласуются ли они в лице и числе. Поняв значение главных членов предложения, выделяйте последовательно второстепенные, сначала в группе сказуемого, а затем в группе подлежащего;
- Если предложение длинное, определите слова и группы слов, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите сразу в словаре все неизвестные слова, а заменяйте их в начале неопределенными местоимениями и наречиями;
- Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. Попробуйте восстановить значение этих слов. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово;
- Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

Памятка студенту

«Как запоминать грамматические конструкции?»

- Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении;
- Объясните «для себя» употребление данной грамматической формы;
- Выпишите из текста изучаемые грамматические явления и сгруппируйте их;
- Подчеркните в предложениях данную грамматическую конструкцию;
- Выпишите из текста предложения с данной грамматической формой;
- Составьте собственный пример с данной грамматической конструкцией.

Памятка студенту

«Как читать и извлекать информацию из текста?»

а) алгоритм просмотрового чтения

- Внимательно прочитайте заголовок текста, постарайтесь проникнуть в его смысл, определите главную мысль текста;
- Прочитайте первое предложение текста и сопоставьте его содержание с заголовком;
- Прочитайте первый абзац и сопоставьте его содержание со своим представлением о главной мысли текста;
- Просмотрите все остальные абзацы, сопоставляя их содержание с представлением главной мысли текста и обращая особое внимание на содержание первых предложений абзацев;
- Сформулируйте ответ на вопрос: «О чем повествуется в тексте?».

б) алгоритм ознакомительного и поискового чтения

- Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему;
- Читайте абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация;
- Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию;
- Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое;

в) алгоритм изучающего чтения

- Прочитайте текст про себя, постарайтесь понять его основное содержание, не прибегая к помощи словаря;
- Определите тему текста, затем его подтемы и их границы;
- После нахождения темы текста выясните роль остальной информации (конкретизация, углубление, доказательство, иллюстрация, оценка темы и т.р.) затем найдите предложения, содержащие оценку или вывод;
- Выделите в тексте ключевые слова, составьте план текста, попытайтесь передать содержание текста на русском языке с опорой на составленный план и ключевые слова;
- Дайте оценку прочитанного, подчеркните важность отдельных частей информации, ее новизну с помощью речевых штампов и клише, служащих для выражения собственного мнения;
- В процессе работы обязательен грамматический анализ предложений:
 - выделите грамматическую конструкцию, определите, что это за конструкция по ее формальным признакам;
 - в сложноподчиненном предложении выделить главное и придаточное (по союзу, по порядку слов);
- Сделайте сначала дословный перевод (т.е. черновой), стилистически не обработанный, но правильно передающий смысл текста;
- Когда мысль предложения полностью понята, найдите в тексте наиболее подходящие слова и словосочетания для ее выражения;
- Затем перевод текста редактируется согласно нормам русского языка.

Памятка студенту « Как запоминать текст?»

- Внимательно прочитайте текст, чтобы в нем не оставалось ничего непонятного;
- Проанализируйте его и выделите в нем несколько основных частей;
- Озаглавьте каждую часть, подобрав для этого ключевое слово, и далее логически связывайте ключевые слова между собой в цепочку, осознавая их последовательность;

- Запоминайте текст частями, которые затем связываются друг с другом посредством ключевых слов, и восстанавливается при воспроизведении с опорой на них;
- Вначале учите тексты в объеме не более половины страницы;
- После образования навыка проработки и анализа можно учить и несколько страниц кряду.

Памятка студенту

«Как составлять монологическое высказывание?»

- Определите тематическую принадлежность текста;
- Определите характер текста (описание, повествование, сообщение, репортаж и т.д.);
- Определите стиль текста (общественно-политический, военно-научный, научно-популярный, документальный, инструктивный и т.д.);
- Просмотрите текст (используйте приемы просмотрового чтения) и определите, чем интересен текст для составления монологического высказывания по изучаемой теме;
- Прочтите текст и найдите предложения, в которых сформулирована тема;
- Ответьте на вопросы к тексту;
- Разбейте текст на смысловые части и озаглавьте их;
- Выберите из текста ключевые слова и выражения для передачи основного содержания;
- Составьте план текста;
- Выберите из текста ключевые слова к каждому пункту плана;
- Отметьте известную вам и новую информацию в тексте;
- Составьте монологическое высказывание по тексту с опорой на план и ключевые слова.

Памятка студенту

«Как составлять реферат и аннотацию?»

- Внимательно прочитайте весь материал, досконально поймите все нюансы его содержания, разберитесь с сутью освещаемого вопроса и, если это необходимо, пополните свои знания по этому вопросу из других доступных источников. Известную помощь могут оказать различные энциклопедические справочники, отраслевые лексиконы, а также специальная литература на родном языке;
- Составьте подробный план всего первоисточника. Весь материал разбивается на разделы, подразделы и пункты. Желательно все пункты такого плана формулировать назывными предложениями, оставляя

- после каждого пункта плана свободное место для последующего формулирования главной мысли этого раздела;
- Выделите главную мысль каждого раздела и важнейшие доказательства, подкрепляющие эту мысль;
 - Главную мысль и доказательства записывайте по возможности краткими предложениями, при этом ничего не нужно переводить, нужно лишь выделить главную мысль и суметь кратко ее сформулировать;
 - Завершив, таким образом, обработку всех пунктов плана, сформулируйте главную мысль всего первоисточника;
 - Составьте текст реферата, начните с его формальной части, то есть с предметной рубрики, темы и выходных данных, после чего запишите формулировку главной мысли и последовательно все полученные вами формулировки по каждому пункту плана, а также вывод автора по материалу в целом;
 - Завершите реферат кратким комментарием по следующей схеме:
 - актуальность всего материала;
 - на кого рассчитан материал;
 - степень прогрессивности материала;
 - какой круг читателей он может заинтересовать;
 - Составьте полный текст реферата, при этом его следует снова весь прочитать, при необходимости стилистически отшлифовать, стремясь увязать отдельные пункты реферата в единый связный текст;
 - Добивайтесь плавного и логического развития единой для всего материала мысли;
 - Еще раз прочитайте весь источник и немедленно вслед за этим составленный вами реферат. В процессе этого последнего чтения проводится окончательная доработка реферата и выявляются всевозможные пропуски существенного;
 - После выполнения всех предложенных выше действий запишите текст реферата в тетрадь;
 - По заданию преподавателя переведите данный реферат на иностранный язык;
 - Используйте для этого следующие клише и выражения:

Немецкий язык

| | |
|---|---|
| Der Text heisst ... | - текст называется ... |
| Der Text ist ... betitelt. | - текст озаглавлен ... |
| In diesem Text handelt es sich um ... | - в этом тексте речь идет о ... |
| Im Text ist es befestigt, dass ... | - в тексте делается ударение, что ... |
| Dieser Text ist aus dem Artikel, der in der Zeitung ... veröffentlicht wurde. | - этот текст взят из статьи, которая была опубликована в газете ... |
| Man muss bemerken, dass ... | - нужно отметить, что ... |
| Der Autor von diesem Artikel ist ... | - автор этой статьи ... |
| Im Hauptteil des Textes ist die Rede von ... | - в основной части текста речь идет о ... |
| Der Autor meint (denkt, überlegt, mitteilt, erzählt), dass ... | - автор думает (считает, размышляет, сообщает), что ... |
| Zum Schluss möchte ich folgendes sagen ... | - в заключении я хочу сказать следующее ... |

Английский язык

| English | Russian |
|---|---|
| 1. The title/the headline of the text is ".....". | Текст называется |
| 3. The text was published in (journal / book) in (year). | Текст опубликовали в (название журнала) в (год). |
| 4. The author of the article is... The text is written by... The author of the text is not indicated. | Автор текста Автор текста не указан. |
| 5. The purpose/aim/objective of the text is to show / describe/ present the history of... / the development of... / the problem of... / the method(s) ... | Цель текста показать/описать/представить историю/ развитие/проблему / метод(ы) ... |

| | |
|--|--|
| 6. The text consists of / contains 2(3,4,5) parts (that are titled...) | Текст состоит из 2/3/4 частей, озаглавленных |
| 7. The text begins with the information on... / data on... / description of... | Текст начинается с информации о ... / данных о ... / описания ... |
| 8. The first paragraph (part) deals with... | В первом абзаце / части рассматривается ... |
| 9. The next /the last part of the text is devoted to/considers/presents ... | В следующем абзаце / последней части текста анализируется / рассматривается |
| 10. Special attention is paid to... The author/the text pays special attention to... | Особое внимание уделено Автор уделяет особое внимание ... |
| 11. The text is accompanied with the scheme /the diagram / table showing... | Текст содержит схему / диаграмму / таблицу, показывающую ... |
| 12. The author/the text concludes ... | Автор приходит к выводу, что ... |
| Useful phrases | Полезные выражения |
| first of all прежде всего at first сначала to start with прежде всего firstly во-первых secondly во-вторых thirdly в-третьих then далее, затем later on затем, после этого next потом, затем moreover/furthermore болеетого | however однако that's why поэтому, вот почему nowonderthat неудивительно, что... no doubt несомненно at last наконец in conclusion заключение thus/therefore/so такимобразом, итак summing up/to sum up подводяитоги |

| | |
|--------------------------------|--|
| in addition/besides кроме того | |
| in addition to кроме | |

Памятка студенту «Как вести себя на экзамене?»

- Равномерно распределите время подготовки между всеми вопросами с расчетом, чтобы осталось время для повторения;
- Подготовку к ответу начинайте с вопроса, который помните лучше других;
- Фиксируйте одновременно ответы на несколько всплывающих в памяти вопросов;
- Припомните, как именно вы изучали этот вопрос;
- Составьте письменный план ответа на вопрос;

Произведите анализ своего поведения на экзамене, выявите положительные и отрицательные стороны своей подготовки и стратегии ответа.

Основная литература:

1. Колмакова О. А. Grammar-mania : учебное пособие / О. А. Колмакова, Е. Д. Лазицкая, 2015. - 165 с.
2. Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы. литературы: лексико-грамматический справочник. Учебник. 2-е изд. испр. и доп. М.: Астрель: АСТ, 2006.
3. To make the best better... (How to create an effective visual presentation) = Как создать компьютерную презентацию : методические указания / Иркут. гос. техн. ун-т ; сост. Е. Д. Лазицкая. - Иркутск : ИрГТУ, 2011. - 27 с.

Дополнительная литература:

1. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики : новый слов.- справ. актив. типа / Н. К. Рябцева, 2006 - 598 с.

Ресурсы сети Интернет.

1. <https://el.istu.edu/course/view.php?id=1472>
2. <https://el.istu.edu/course/view.php?id=1676>